

Les prochains rendez-vous

JEUDI 29 OCTOBRE

- 18 h 30 > ÉGLISE DES DOMINICAINS
CONCERT PAYANT | Tarifs de 4 à 25 €.
ABENDLIED - MORGENLIED
CHŒUR DE CHAMBRE LES ÉLÉMENTS
CORINE DUROUS PIANO
JOËL SUHUBIETTE DIRECTION

VENDREDI 30 OCTOBRE

- 16 h 00 > MÉDIATHÈQUE
LES POUSSÉS DU FESTIVAL | Accès libre dans la limite des places disponibles.
LES COULISSES DU FESTIVAL
IDRISS BIGOU-GILLES PHOTOJOURNALISTE
Avec les jeunes du mini-stage de photojournalisme.
En partenariat avec le Centre international de Photojournalisme et la médiathèque de la Ville de Perpignan.



VENDREDI 30 OCTOBRE

- 18 h 30 > L'ARCHIPEL, SCÈNE NATIONALE
CONCERT PAYANT | Tarifs de 12 à 30 €.
MOZART À SALZBOURG
LE CONCERT SPIRITUEL
CHŒUR ET ORCHESTRE DU CONCERT SPIRITUEL
HERVÉ NIQUET DIRECTION
Une co-réalisation Festival de musique sacrée de Perpignan/ L'Archipel, scène nationale.



SAMEDI 31 OCTOBRE

- 7 h 23 **Lever du soleil** > RUSCINO
CONCERT | Accès libre sur réservation.
DIALOGUE À 360°
NOSAX NOCLAR
JULIEN STELLA CLARINETTES • **BASTIEN WEEGER** SAXOPHONE
CLARINETTES
Compte tenu de la particularité du site, l'accès au concert peut être difficile pour les personnes à mobilité réduite.
Renseignements 04 68 66 18 92.
À l'issue du concert petit-déjeuner tiré du sac.



Renseignements et réservations

Office de Tourisme communautaire Perpignan Méditerranée Tourisme
Place de la Loge - Perpignan.
Billetterie ouverte du lundi au samedi de 10 h 00 à 17 h 00.
☎ 04 68 66 18 92

Les soirs des concerts : pour respecter les contraintes sanitaires, l'équipe de la billetterie vous accueillera au chevet des Dominicains, à l'entrée du couvent des Dominicains (20 mètres) une heure trente avant chaque concert. Le règlement par carte bancaire sera privilégié. Possibilité de réserver pour le concert du soir seulement.

Fnac, Carrefour, Géant, Système U, Intermarché
www.fnac.com - www.carrefour.fr - www.francebillet.com
0892 68 36 22 (0,40 € TTC / min)

Pour le concert du 30 octobre, réservations uniquement à L'Archipel.
Sur place : avenue du Maréchal Leclerc.
Du mardi au samedi inclus de 12 h 00 à 18 h 30.

☎ 04 68 62 62 00 du mardi au samedi inclus de 12 h 00 à 18 h 30.
Par internet : <http://www.theatredelarchipel.org/reservations.html>

Pour retrouver toutes les informations concernant l'organisation sanitaire, merci de bien vouloir consulter la rubrique : « **Votre santé est notre priorité** » sur : www.mairie-perpignan.fr/fr/culture/festival-musique-sacree

Pour nous contacter festivalmusiquesacree@mairie-perpignan.com

Le festival remercie tout particulièrement

La direction régionale des Affaires culturelles Occitanie,
le ministère de la Culture et de la Communication,
la Région Occitanie / Pyrénées-Méditerranée.

Centre international du Photojournalisme • Centre méditerranéen de littérature
Centre occitan des Musiques et Danses traditionnelles - Toulouse Occitanie
Conservatoire de musique, danse et théâtre Montserrat Caballé
Fnac - France billet • France Bleu Roussillon • Les Galeries Lafayette de Perpignan
Institut Jean Vigo • Jazzebre • Médiathèque de la Ville de Perpignan • Radio Arrels
L'Archipel, scène nationale • Télérama.

Les amis du festival et les amis-bénévoles du festival.

MUSIQUE Sacree

PERPIGNAN
música sacra

MÉLODIE DE LA NATURE

Festival du 24 au 31 octobre 2020

JEUDI 29 OCTOBRE

ÉGLISE DES DOMINICAINS

Concert

SOUFFLES DES STEPPES

HENRI TOURNIER
ENKHJARGAL
DANDARVAANCHIG «ÉPI»

Licences d'entrepreneur de spectacles : n°1 - 1085048 / n°1 - 1121090 / n°2 - 1021085047 / n°3 - 1085051

PERPINYA
perpinya.com
la catalana



PERPIGNAN
mairie-perpignan.fr
la catalane

SOUFFLES DES STEPPES

*Musique traditionnelle de Mongolie
et compositions d'aujourd'hui*

À l'issue du concert dans le village du festival, vente de CD par le Disquaire LE PERCOLATEUR et séance de dédicaces avec les artistes.

HENRI TOURNIER FLÛTE BANSURI, FLÛTES,
OCTOBASSE
ENKHJARGAL DANDARVAANCHIG «ÉPI» VOIX,
MORIN KHUUR (VIELLE), TOVSHUUR (LUTH)

PROGRAMME

Karaburan

Répertoire traditionnel

Raga Jog

Prélude

Répertoire traditionnel - Arrangement «ÉPI»

Eriü tsagaan boljmor

Henri Tournier

Quadrature pour octobasse

Répertoire traditionnel - Arrangement «ÉPI»

Kherlengiin bariyaa

Khöömiin9 suite :

Arrangement **Henri TOURNIER** «ÉPI»,

Bois

Ciel

Terre

Répertoire traditionnel

Bayan olgie

Dodeca mantra

Sol

Répertoire traditionnel - Arrangement «ÉPI»

Baatar tsogtyn nagats

Production Accords Croisés.

<http://www.henritournier.fr>

<https://www.enkhjargal.com>

<https://fr-fr.facebook.com/henri.tournier.1>

<https://fr-fr.facebook.com/enkhjargal.dandarvaanchig>

Henri Tournier & EPI - Teaser Souffles des steppes

<https://www.youtube.com/watch?v=8ktdIcYVYHY>

Henri Tournier « Karaburan » # Live à Fip (Duo)

<https://www.youtube.com/watch?v=7RXMAURbHvo>

Henri Tournier & Enkhjargal Dandarvaanchig « Épi » -

Eriü Tsagaan Boljmor

<https://www.youtube.com/watch?v=P8jX3N7mwc>

HENRI TOURNIER

Grand spécialiste occidental de la flûte bansuri, Henri Tournier fait partie de ces musiciens fascinés par la musique de l'Inde, qui en sont devenus, après un long parcours, les ambassadeurs passionnés. Il explore depuis des décennies les possibilités de cet instrument autant dans son contexte, celui de la musique classique de l'Inde du nord, que dans celui des musiques du monde et celui de la musique contemporaine occidentale.

C'est Roger Bourdin, flûtiste soliste légendaire de la flûte traversière qui lui transmettra sa passion pour l'improvisation et c'est l'improvisation qui le portera vers Pandit Hariprasad Chaurasia. Il suit son enseignement, et devient son assistant puis professeur invité au conservatoire Rotterdam-Codarts depuis plus de vingt-sept années.

Henri Tournier a construit son propre langage d'improvisateur et de compositeur, sous le prisme des flûtes bansuri et celui des flûtes traversières occidentales. Il multiplie les expériences musicales, rencontres et enregistrements sur la scène internationale.

En 2016 il est nommé professeur pour la classe Musique de l'Inde et improvisation modale du CNSMD de Paris. Il est l'auteur de l'ouvrage de référence livre-2CDs « Hariprasad Chaurasia et l'art de l'improvisation », une publication Accords-Croisés/Rotterdam-Codarts.

ENKHJARGAL DANDARVAANCHIG «ÉPI»

Enkhjargal Dandarvaanchig (dit Epi) est né à Altanbulag, dans les vastes steppes du nord de la Mongolie où il fut initié à la musique traditionnelle dès son plus jeune âge. Plus tard il étudiera le morin khuur (vielle à archet) au conservatoire d'Ulaanbaatar avec le maître renommé G. Jamiyaan.

Enkhjargal se produira avec L'ensemble national de Mongolie partout dans son vaste pays.

Établi depuis le début des années 90 en Allemagne, d'où il mène une carrière internationale, il est reconnu comme un ambassadeur réputé de la musique de Mongolie. Parallèlement à ses concerts de répertoire traditionnel, il est l'invité de projets musicaux auprès de musiciens de jazz, électro et musique du monde. Ces rencontres lui permettent de développer un jeu tout à fait unique et virtuose de la vielle morin khuur. Il en fait de même avec les techniques de chant traditionnel, notamment le chant diphonique, acquises en autodidacte depuis l'Europe, devenant l'un des musiciens de Mongolie les plus créatifs de sa génération.

À PROPOS

SOUFFLES DES STEPPES

« ...Je considère et vis la musique comme un art abstrait par essence. La musique n'exprime qu'elle-même, mais paradoxalement, c'est en nourrissant son imaginaire de contes, de légendes, d'histoires, de mythes, d'émotions, de sentiments, de saveurs, de couleurs, de parfums, que le musicien provoque l'imaginaire de son auditeur. Les pièces du répertoire de "Souffles des Steppes" et leurs descriptions sont le reflet de cette vision paradoxale de la musique. » Henri Tournier

LA MUSIQUE TRADITIONNELLE DE MONGOLIE

En Mongolie, la place de la nature est prépondérante dans la vie quotidienne des nomades. Ils entretiennent une relation avec cette entité habitée d'esprits, exprimée notamment à travers la musique. Les pratiques vocales et instrumentales incarnent toutes à leur façon cet entourage fait de steppes, de montagnes, de déserts, de toundras, de forêts, de grands lacs dans lesquels se déploie une faune riche et variée, au sol comme dans les airs. Les paysages mongols, grandioses, ne sont pas silencieux. Au contraire : c'est la démarche d'un cheval, d'un chameau, l'écoulement d'une rivière, le souffle du vent, le grondement de la montagne, le cri d'un loup, un chant d'oiseau, ou encore le contour mélodique des tableaux naturels que les musiciens traditionnels aiment jouer... Le contexte du nomadisme a permis de développer l'art de la voix, décliné à travers diverses techniques vocales.

La plus singulière est le khöömii ou chant diphonique mongol. Celui ou celle qui diphone, le khöömiich, réalise simultanément un bourdon vocal par-dessus lequel une mélodie d'harmoniques se déploie par la modulation de la cavité buccale avec les lèvres ou la langue, laissant s'échapper de nombreuses autres résonances.

Il existe deux styles fondamentalement différents : le style aigu, appelé souvent khöömii sifflé (isgeree khöömii) et le style grave appelé khöömii profond (kharkhira). Entre eux découle une multitude de techniques à vocation ornementale, rythmique ou variant la couleur de la voix. Dans le khöömii, cet art du timbre vocal, les diphoneurs se plaisent à sculpter le son de leur voix en laissant entendre des superpositions de fréquences variables selon le degré de pression exercé sur la gorge, le mode de modulation choisi et la place laissée aux différents résonateurs. Ainsi ce ne sont pas seulement deux sons superposés que l'on perçoit, mais bien d'autres. Par analogie, le khöömii incarne une conception verticale du monde des Mongols circulant entre le souterrain, le terrestre et le céleste. Pour chanter du texte, les diphoneurs ont recouru au style profond kharkhira ou au shakhmal khoooli, une voix pressée proche du timbre du bourdon vocal recherché dans le style aigu du khöömii. Parmi les répertoires chantés se trouvent le chant long (urtyn duu) et le chant court (bogino duu). Le premier est non mesuré, mélismatique et la poésie des chants est ornementée subtilement avec glissandi, trémulation laryngée, ou encore le passage rapide d'une voix de poitrine à une voix de fausset; les textes ont une dimension didactique importante et peuvent évoquer des questions existentielles de la vie, l'univers. Le second est mesuré, rythmique, et comporte peu d'ornements; les textes sont des sujets liés à l'amour, la vie nomade et parfois des satires

Si l'art vocal mongol est surtout exécuté a cappella, il s'accompagne aussi d'instruments légers, d'une lutherie développée selon les besoins du nomadisme. La vièle cheval morin khuur est le plus emblématique et son jeu virtuose laisse la place à des pièces solistes souvent liées aux démarches des animaux. Le luth tovshuur quant à lui reste plus modeste, et vient en soutien au chant.

Johanni Curtet